

KONINKRIJK BELGIE

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES 30.661/1

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

AVIS 30.661/1

DE LA SECTION DE LEGISLATION
DU CONSEIL D'ETAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 12 september 2000 door de Minister van Economie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen", heeft op 9 november 2000 het volgende advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Economie, le 12 septembre 2000, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances", a donné le 9 novembre 2000 l'avis suivant :

STREKKING EN RECHTSGROND VAN HET ONTWERP

1. Het om advies voorgelegde ontwerp van koninklijk besluit strekt ertoe in de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen een hoofdstuk VIIbis in te voegen, waarin bijzondere bepalingen zijn vervat betreffende het aanvullende toezicht op Belgische verzekeringsondernemingen in een verzekeringsgroep.

Op die wijze beogen de stellers van het ontwerp de basisregels van richtlijn 98/78/EG van het Europees Parlement en de Raad van 27 oktober 1998 betreffende het aanvullende toezicht op verzekeringsondernemingen in een verzekeringsgroep, in het interne recht om te zetten.

De omzetting van de maatregelen vereist ter uitvoering van die basisregels, die in hoofdzaak zijn opgenomen in de bijlage bij de genoemde richtlijn, is het voorwerp van het ontwerp 30.662/1, waarover de Raad van State, afdeling wetgeving, heden eveneens advies uitbrengt. In tegenstelling tot wat het geval is voor de basisregels, worden de uitvoerende maatregelen niet in de wet van 9 juli 1975 ingeschreven, maar wel in het koninklijk besluit van 22 februari 1991 houdende algemeen reglement betreffende de controle op de verzekeringsondernemingen.

2. De aan het ontwerp ten grondslag liggende beweegredenen zijn dezelfde als die welke tot richtlijn 98/78/EG hebben geleid. De aanzet tot deze laatste vormde, zoals het verslag aan de Koning het uitdrukt, "de vaststelling dat het

.../...

merendeel van de verzekeringsondernemingen binnen een groep opereren en dat de financiële positie van een verzekeringsonderneming derhalve niet los kan worden gezien van de betrekkingen die zij aanknoopt met de andere ondernemingen van de groep waartoe ze behoort". Uit die vaststelling vloeit de noodzaak voort om een specifieke regeling van toezicht op verzekeringsondernemingen in een verzekeringsgroep tot stand te brengen.

Dat specifieke toezicht is aanvullend van aard en vervangt niet het toezicht op de afzonderlijke verzekeringsondernemingen zelf.

In essentie gaat de uitbouw van het aanvullende toezicht op verzekeringsondernemingen in een verzekeringsgroep gepaard met de ontwikkeling van een aantal instrumenten die het de toezichthoudende organen binnen de sector van de verzekeringen mogelijk moeten maken om zich een gefundeerd oordeel te vormen omtrent de financiële toestand van de van de verzekeringsgroep deel uitmakende verzekeringsondernemingen.

De genoemde instrumenten hebben betrekking op de toegang tot de informatie omtrent de van de verzekeringsgroep deel uitmakende verzekeringsondernemingen, op het toezicht op "intragroeptransacties" en op de aanpassing van de solvabiliteitsmarge van de verzekeringsgroep die, het zij benadrukt, niet zonder meer gelijk te stellen valt met het resultaat van de loutere samenvoeging van de individuele solvabiliteitsmarges van de verzekeringsondernemingen die van de groep deel uitmaken.

.../...

3.1. Onder voorbehoud van de opmerking onder 3.2, vindt de ontworpen regeling een voldoende rechtsgrond in artikel 97 van de reeds genoemde wet van 9 juli 1975. Dat artikel verleent de Koning immers de bevoegdheid om, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de bepalingen van de wet aan te passen aan de verplichtingen die voor België voortvloeien uit internationale overeenkomsten en verdragen.

Artikel 97 van de wet van 9 juli 1975 doet ervan blijken dat de bevoegdheid van de Koning om een regeling tot stand te brengen zoals de om advies voorgelegde, enkel kan worden uitgeoefend om ermee tegemoet te komen aan internationaalrechtelijk opgelegde verplichtingen, zijnde - in het voorliggende geval - de omzetting van richtlijn 98/78/EG.

3.2. Met betrekking tot bepaalde onderdelen van de ontworpen regeling is niet duidelijk op welke wijze ermee de genoemde richtlijn wordt omgezet in het interne recht en hoe die onderdelen derhalve kunnen worden ingepast in de bevoegdheidsopdracht aan de Koning, zoals omschreven in artikel 97 van de wet van 9 juli 1975.

Zo voorziet het ontworpen artikel 107, vierde lid, van de wet van 9 juli 1975, in de mogelijkheid tot uitbreiding van de beoogde uitwisseling van informatie "tot de autoriteiten van een Staat die geen lid is van de Gemeenschap", en verleent het ontworpen artikel 107, vijfde lid, van de wet, aan de Controledienst voor de Verzekeringen de bevoegdheid om, met het oog op de toepassing van het

.../...

ontworpen artikel 107, "samenwerkingsovereenkomsten" met de betrokken overheden te sluiten. Dergelijke overeenkomsten kunnen, blijkens het ontworpen artikel 97, § 2, tweede lid, ook worden gesloten met betrekking tot de "toetsing ter plaatse", ingeval het gaat om een onderneming die haar zetel heeft buiten de Gemeenschap.

Teneinde er geen onzekerheid over te laten bestaan dat voor de voornoemde bepalingen wel degelijk een voldoende rechtsgrond kan worden gevonden in artikel 97 van de wet van 9 juli 1975, doen de stellers van het ontwerp er goed aan in het verslag aan de Koning duidelijk weer te geven op welke wijze die bepalingen kunnen worden gezien als een omzetting van richtlijn 98/78/EG of, in voorkomend geval, van een andere richtlijn. Valt geen dergelijke verduidelijking te geven, dan kan voor de betrokken onderdelen van de ontworpen regeling geen voldoende rechtsgrond worden gevonden in artikel 97 van de wet van 9 juli 1975.

ALGEMENE OPMERKINGEN

1. De stellers van het ontwerp opteren ervoor om nieuwe artikelen in te voegen in de wet van 9 juli 1975 en om, in aansluiting daarop, de reeds bestaande artikelen van de wet die volgen op de nieuw in te voegen artikelen te vernummeren. Op die wijze blijft een doorlopende nummering behouden.

Dergelijke handelwijze stuit op een aantal bezwaren.

.../...

Vooreerst valt het, vanuit wetgevingstechnisch oogpunt, niet aan te raden om, naar aanleiding van de wijziging van een normatieve tekst, al bestaande artikelen van die tekst te hernummeren. Niet enkel boeten de aldus hernummerde bepalingen aan herkenbaarheid in, doch tevens wordt erdoor het risico geschapen dat eventuele verwijzingen naar die bepalingen onbegrijpelijk worden, wat uiteraard niet bevorderlijk is voor de rechtszekerheid. Deze dubbele vaststelling wint aan relevantie wanneer, zoals voor de wet van 9 juli 1975 het geval is, de artikelen van de te wijzigen tekst in het verleden al het voorwerp zijn geweest van een hernummering.

Voorts wordt de behoefte om tot een hernummering van artikelen van de te wijzigen tekst over te gaan minder pregnant indien, zoals in de wet van 9 juli 1975 het geval is, de te wijzigen tekst toch reeds uit artikelen "bis", "ter", enz. bestaat.

Uit wat voorafgaat volgt dat, rekening houdend met de wettekst waarin de nieuwe artikelen worden ingevoegd, het best met artikelen "bis", "ter", enz. wordt gewerkt, wat dan tot gevolg heeft dat de hernummering van reeds bestaande artikelen van de wet achterwege kan worden gelaten.

2. Op diverse bepalingen van het ontwerp volgt, tussen vierkante haakjes, de vermelding van de ermee overeenstemmende bepaling van richtlijn 98/78/EG. Hoe informatief dergelijke vermeldingen ook zijn, zij horen niet thuis in de definitieve tekst van het koninklijk besluit waartoe het

.../...

ontwerp zal leiden. Eventueel kunnen zij in het verslag aan de Koning worden opgenomen.

3. In overeenstemming met de terminologie van richtlijn 98/78/EG, schrijve men in de Franse tekst van het ontwerp telkens "la surveillance complémentaire des entreprises d'assurance faisant partie d'un groupe d'assurance" in plaats van "la surveillance complémentaire des entreprises d'assurance faisant partie d'un groupe".

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Opschrift

Het opschrift zou aan zeggingskracht winnen door het te redigeren als volgt :

"Koninklijk besluit tot wijziging, wat het aanvullend toezicht op Belgische verzekeringsondernemingen in een verzekeringsgroep betreft, van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen".

Artikel 1

Rekening houdend met de redactie van artikel 21quater, tweede lid, 1°, van de wet, dat artikel 1 van het ontwerp beoogt aan te vullen, en ter wille van de

.../...

duidelijkheid, wordt voor dit laatste artikel de volgende redactie ter overweging gegeven :

"In artikel 21quater, tweede lid, 1°, van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 12 augustus 1994, worden de woorden "en de interne controle, of" vervangen door de woorden "en de interne controle, en ten aanzien van het aanvullende toezicht op verzekeringsondernemingen in een verzekeringsgroep, of".

Artikel 2

Ontworpen artikel 92

1. In het ontworpen artikel 92, 4° en 5°, van de wet van 9 juli 1975 worden de begrippen "moederonderneming" en "dochteronderneming" omschreven. Deze omschrijving geldt uiteraard enkel voor de toepassing van de bepalingen van het ontworpen hoofdstuk VIIbis van de wet en de uitvoeringsbesluiten van die bepalingen.

Niettemin zou het, ter wille van de duidelijkheid van de regelgeving, aanbeveling verdienen indien in artikel 2, § 6, 9° en 10°, van de wet, zou worden verwezen naar het ontworpen artikel 92, 4° en 5°, aangezien in artikel 2, § 6, 9° en 10°, ook een omschrijving wordt gegeven van de begrippen "moederonderneming" en "dochteronderneming" en die omschrijving afwijkt van die welke in het ontworpen artikel 92, 4° en 5°, van dezelfde begrippen wordt gegeven.

.../...

Deze suggestie wint aan relevantie in het licht van de redactie van de inleidende zin van artikel 2, § 6, van de wet, waarin wordt bepaald dat de in die paragraaf opgenomen definities gelden "voor de toepassing van deze wet en haar uitvoeringsbesluiten en -verordeningen". De afwijkende definities in het ontworpen artikel 92, 4° en 5°, vormen hier evenwel een uitzondering op.

De stellers van het ontwerp doen er derhalve goed aan het ontwerp aan te vullen met een wijzigingsbepaling van artikel 2, § 6, van de wet van 9 juli 1975.

2. Zoals de begrippen "moederonderneming" en "dochteronderneming" worden gedefinieerd in het ontworpen artikel 92, 4° en 5°, moet eruit worden afgeleid dat erin telkens twee categorieën van ondernemingen worden bedoeld, namelijk de ondernemingen die beantwoorden aan de omschrijving van, respectievelijk, "moederonderneming" en "dochteronderneming" in artikel 2 van het koninklijk besluit van 6 maart 1990, waarnaar wordt verwezen in de ontworpen bepalingen, eensdeels, en de (moeder)ondernemingen die, "naar de mening van de Controledienst, feitelijk een overheersende invloed (uitoefenen)" op een andere onderneming, anderdeels.

De onderlinge verhouding tussen die twee categorieën van ondernemingen is niet duidelijk, ermee rekening houdend dat in artikel 2, § 1, van het genoemde koninklijk besluit van 6 maart 1990, onder "controle over een onderneming" wordt verstaan "de bevoegdheid in rechte of in

.../...

feite, om een beslissende invloed uit te oefenen op de aanstelling van de meerderheid van haar bestuurders of zaakvoerders of op de oriëntatie van haar beleid" en niet goed valt in te zien waaruit de specifieke, van het koninklijk besluit van 6 maart 1990 afwijkende, bevoegdheid van de Controledienst ten aanzien van de tweede categorie van ondernemingen precies zal bestaan.

Het spreekt voor zich dat, indien door het ontworpen artikel 92, 4° en 5°, geen andere bevoegdheid aan de Controledienst wordt toegekend dan die waarover hij reeds beschikt voor de toepassing van het laatstgenoemde koninklijk besluit, de woorden "naar de mening van de Controledienst" overbodig zijn.

Uit wat voorafgaat volgt dat de omschrijving van de begrippen "moederonderneming" en "dochteronderneming" in het ontworpen artikel 92, 4° en 5°, meer verduidelijking behoeft dan de summiere uitleg die daaromtrent is opgenomen in de tekst van het aan de Raad van State, afdeling wetgeving, voorgelegde verslag aan de Koning.

3. In het ontworpen artikel 92, 5°, volstaat het te schrijven : "... van de artikelen 2 en 3 van het voornoemde koninklijk besluit van 6 maart 1990, alsmede ...".

Voorts worden in de Nederlandse tekst van hetzelfde 5° de woorden "zullen eveneens geacht worden" beter vervangen door de woorden "worden eveneens geacht".

.../...

4.1. In de omschrijving van het begrip "deelneming", in het ontworpen artikel 92, 6°, dient een meer eenvormige en juridisch accurate terminologie te worden gebruikt. Waar immers in de Nederlandse tekst telkens van "de rechtstreekse of middellijke eigendom" van, respectievelijk, maatschappelijke rechten en een percentage van de stemrechten of van het kapitaal van andere ondernemingen, wordt gewaagd, kan in de Franse tekst worden gelezen "la détention directe ou indirecte des droits sociaux" en "la propriété directe ou indirecte de 20 % ou plus des droits de vote ou du capital d'autres entreprises". De stellers van het ontwerp moeten de aldus gebruikte terminologie herzien en, waar nodig, aanpassen.

4.2. In tegenstelling tot wat het geval is in het ontworpen artikel 92, 4° en 5°, wordt, wat de beoordeling betreft van het bestaan van een invloed op de oriëntatie van het beleid van de betrokken ondernemingen, in het ontworpen artikel 92, 6°, niet gerefereerd aan "de mening van de Controledienst". Rekening houdend met de aard van de in aanmerking te nemen beïnvloeding, rijst de vraag om welke reden in het ontworpen artikel 92, 6°, niet eveneens een verwijzing naar de Controledienst is opgenomen.

5.1. De omschrijving die in het ontworpen artikel 92, 11°, van het begrip "transactie binnen een groep" wordt gegeven, is inhoudelijk zodanig verknocht met het bepaalde in het ontworpen artikel 98, dat ze beter in deze laatste bepaling zou worden geïntegreerd. In artikel 8 van richt-

.../...

lijn 98/78/EG wordt trouwens ook van dergelijke integratie uitgegaan.

5.2. Afgezien van de opmerking onder 5.1, zou de zuiverheid van het juridisch taalgebruik ermee zijn gebaat indien niet van een "transactie binnen een groep" (Fr. : transaction au sein d'un groupe) zou worden gewaagd, doch wel van een "verrichting binnen een groep" (Fr. : opération au sein d'un groupe), en indien die terminologie consequent zou worden gehanteerd in de tekst van het hele ontwerp.

Ontworpen artikel 93

1. Ter wille van de duidelijkheid wordt voor de inleidende zin van het ontworpen artikel 93, § 3, de volgende redactie ter overweging gegeven :

"Het aanvullende toezicht wordt uitgeoefend met inachtneming van de bepalingen, bedoeld in de afdelingen II, III, IV en V van dit hoofdstuk, voor zover deze betrekking hebben op :

1° verbonden ondernemingen ... (voorts zoals in het ontwerp)".

2.1. De woorden "behalve volgens de regels vastgesteld door de Koning", op het einde van het ontworpen artikel 93, § 4, lijken voor de Koning de bevoegdheid in te sluiten om in een regeling te voorzien die afwijkt van het erin omschreven principe dat met de betrokken ondernemingen geen

.../...

rekening wordt gehouden bij het aanvullende toezicht. Indien dat de bedoeling is, zouden, minstens in het verslag aan de Koning, de soorten van gevallen moeten worden aangegeven waarvoor in een dergelijke uitzonderingsregeling kan worden voorzien, zoniet lijkt de betrokken delegatiebepaling door haar vage formulering te weinig afgebakend om toelaatbaar te kunnen worden geacht.

Afhankelijk van de bedoeling van de stellers van het ontwerp, zou de aangehaalde zinsnede hoe dan ook op een meer duidelijke wijze moeten worden geredigeerd.

2.2. Het woord "misplaatst" (Fr. : inapproprié) in het ontworpen artikel 93, § 5, 2°, komt eveneens voor in artikel 3, lid 3, tweede lid, tweede gedachtestreepje, van richtlijn 98/78/EG. Het woord heeft, wat de Nederlandse tekst betreft, niettemin een weinig afgebakende betekenis. Vraag is of niet beter het woord "ondoeltreffend" zou worden gebruikt.

Voorts kunnen, op het einde van de Franse tekst van het ontworpen artikel 93, § 5, 2°, de woorden "des entreprises d'assurances" als overbodig worden geschrapt.

Ontworpen artikel 94

1. In de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 94 vervange men de woorden "voor de toepassing van het aanvullend toezicht" door de woorden "voor de uitoefening van het aanvullende toezicht".

.../...

2. Luidens het ontworpen artikel 94 dienen de voor de uitoefening van het aanvullende toezicht te verstrekken gegevens en informatie "juist en conform de van toepassing zijnde regels (te) zijn". Artikel 5, lid 1, van richtlijn 98/78/EG heeft het over gegevens en informatie "die relevant zijn voor de uitoefening van (het) aanvullende toezicht".

In het verslag aan de Koning wordt best verduidelijkt welke de verhouding is tussen de terminologie die wordt gebruikt in het ontworpen artikel 94 en die van artikel 5, lid 1, van de richtlijn. In geen geval mag het zo zijn dat het verschil in terminologie erop zou neerkomen dat erdoor de richtlijn niet naar behoren wordt geïmplementeerd.

3. In het ontworpen artikel 94 wordt melding gemaakt van "gegevens en informatie" (Fr. : informations et renseignements). In andere bepalingen, zoals het ontworpen artikel 96, § 1, eerste lid, heeft men het over "gegevens en inlichtingen" (Fr. : toute donnée ou information). Tenzij ermee een inhoudelijk verschil wordt tot uitdrukking gebracht, zou naar een grotere terminologische eenvormigheid moeten worden gestreefd in zowel de Nederlandse, als de Franse tekst.

Ontworpen artikel 95

Het ontworpen artikel 95 kan beter aanvangen als volgt : "De onder het aanvullend toezicht vallende

.../...

ondernemingen ..." in plaats van "De in het aanvullend toezicht begrepen ondernemingen ...".

Voorts wordt op het einde van het ontworpen artikel 95, in de Nederlandse tekst, het woord "tegenstellen" beter vervangen door het woord "tegenwerpen".

Ontworpen artikel 96

De Franse tekst van het ontworpen artikel 96, § 1, eerste lid, moet worden aangevuld met de woorden "sur cette entreprise".

Ontworpen artikel 98

1. Rekening houdend met de opmerking 5.1 bij het ontworpen artikel 92 en met het bepaalde in artikel 8, lid 1, van richtlijn 98/78/EG, naar luid waarvan de Lid-staten dienen te bepalen dat de bevoegde autoriteiten een algemeen toezicht uitoefenen op verrichtingen binnen een groep, late men het ontworpen artikel 98 aanvangen als volgt :

"De Controledienst oefent een algemeen toezicht uit op verrichtingen tussen : (volgt de tekst van het ontworpen artikel 92, 11°, die naar het ontworpen artikel 98 wordt verplaatst).

Verrichtingen binnen een groep hebben onder meer betrekking op : (volgt de overeenkomstig 2 aan te passen tekst van het ontworpen artikel 98, zoals dat om advies is voorgelegd)".

.../...

2. In het ontworpen artikel 98, eerste lid, 1°, zoals het om advies is voorgelegd, vervange men het woord "leningen" door de woorden "leningen en kredieten". Onder 2° schrijfve men : "borgstellingen, garanties en posten buiten balans;". In de Franse tekst van 4° wordt beter geschreven "investissements et placements;".

3. In aansluiting op het in dit advies geformuleerde voorstel om niet van "transacties", doch wel van het juridisch meer correcte begrip "verrichting" te spreken, wordt in het tweede lid van het ontworpen artikel 98, zoals het om advies is voorgelegd, beter geschreven : "... verstrekken, binnen één maand nadat de verrichting binnen de groep heeft plaatsgevonden, daarover aan de Controledienst inlichtingen" in plaats van "... moeten binnen de maand na het sluiten ervan aan de Controledienst inlichtingen verstrekken over elke transactie binnen een groep".

Ontworpen artikel 99

1. Op het einde van de Franse tekst van het ontworpen artikel 99, § 1, tweede lid, lijkt - naar analogie van de Nederlandse tekst, te moeten worden geschreven : "... prises en compte dans le calcul de la marge de solvabilité ajustée de cette entreprise" in plaats van "... prises en compte dans le calcul de la marge de solvabilité de cette entreprise".

.../...

2. Er is eveneens een gebrek aan overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst van het ontworpen artikel 99, § 2, waar in de Nederlandse tekst melding wordt gemaakt van "de deelnemende Belgische onderneming" en in de Franse tekst van "l'entreprise participante" zonder meer. Ook deze discordantie dient te worden weggewerkt.

Ontworpen artikel 100

1. Een opsomming mag niet worden onderbroken door een tussenzin. De onder 2° en 3° opgenomen tussenzinnen moeten derhalve, mits een aangepaste redactie, na de opsomming worden ingevoegd.

2. De Nederlandse en de Franse tekst van het ontworpen artikel 100, 2°, eerste lid, b), dienen beter op elkaar te worden afgestemd. De woorden "buiten deelneming of een andere vorm van kapitaalbinding", in de Nederlandse tekst, worden in de Franse tekst immers weergegeven met de woorden "en dehors de toute participation en capital".

3.1. In het ontworpen artikel 100, 3°, eerste lid, volstaat het te schrijven : "... van het voornoemde koninklijk besluit van 6 maart 1990, zoals van toepassing verklaard op ...".

3.2. Ter wille van de duidelijkheid late men het ontworpen artikel 100, 3°, tweede lid, aanvangen als volgt :

.../...

"Voor de toepassing van artikel 13, eerste lid, 1°, van het voornoemde koninklijk besluit van 6 maart 1990 worden ...".

3.3. Op het einde van het ontworpen artikel 100, 3°, tweede lid, wordt melding gemaakt van het "balanstotaal van de consoliderende onderneming", welk begrip geacht zou kunnen worden uitsluitend aan de enkelvoudige rekening van de consoliderende onderneming te refereren, wat wellicht niet de bedoeling is. Het ware derhalve beter om op het einde van het ontworpen artikel 100, 3°, tweede lid, melding te maken van het "geconsolideerde balanstotaal van de consoliderende onderneming".

3.4. Ter wille van de duidelijkheid vervange men in het ontworpen artikel 100, 3°, derde lid, de woorden "wordt ze" door de woorden "wordt deze kredietinstelling".

Ontworpen artikel 101

De woorden "dans sa filiale", op het einde van de Franse tekst van het ontworpen artikel 101, tweede lid, zijn niet weergegeven in de Nederlandse tekst. Deze discordantie moet worden verholpen.

Ontworpen artikel 102

De woorden "Met het oog op de toepassing van het aanvullend toezicht" worden beter vervangen door de woorden "Met het oog op de uitoefening van het aanvullende toezicht".

.../...

Voorts schrijve men "... is de bedrijfsrevisor of zijn de bedrijfsrevisoren, aangesteld voor de controle van de geconsolideerde jaarrekening overeenkomstig artikel 73 van het voornoemde koninklijk besluit van 6 maart 1990, zoals van toepassing verklaard ... de door de consoliderende onderneming krachtens artikel 38 aangestelde erkende commissaris of commissarissen".

Ontworpen artikel 103

Op het einde van de Franse tekst van het ontworpen artikel 103, § 2, 2°, schrijve men : "... sur l'une de ces autres entreprises belges".

Ontworpen artikel 105

1. Ook in het ontworpen artikel 105, eerste lid, moeten de woorden "Met het oog op de toepassing van het aanvullend toezicht" worden vervangen door de woorden "Met het oog op de uitoefening van het aanvullend toezicht".

Voorts schrijve men "... is de bedrijfsrevisor of zijn de bedrijfsrevisoren, aangesteld voor de controle van de geconsolideerde jaarrekening overeenkomstig artikel 73 van het voornoemde koninklijk besluit van 6 maart 1990, zoals van toepassing verklaard ... een door de Controle-dienst erkende commissaris of door die dienst erkende commissarissen".

.../...

2. Op het einde van het ontworpen artikel 105, tweede lid, schrijve men : "... uitgeoefend door de erkende commissaris of commissarissen die bij de Belgische verzekeringsonderneming is of zijn aangesteld".

Artikel 3

In verband met de in artikel 3 van het ontwerp vervatte hernummering van sommige artikelen van de wet van 9 juli 1975, volstaat het de algemene opmerking onder 1 in herinnering te brengen.

Artikel 4

Tenzij er een specifieke reden valt aan te wijzen waarom wordt afgeweken van de gangbare termijn voor de inwerkingtreding van besluiten, dient artikel 4 van het ontwerp te worden geschrapt.

PORTEE ET FONDEMENT LEGAL DU PROJET

1. Le projet d'arrêté royal soumis pour avis entend insérer, dans la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, un chapitre VIIbis comportant des dispositions particulières relatives à la surveillance complémentaire des entreprises d'assurances belges faisant partie d'un groupe d'assurances.

Les auteurs du projet entendent ainsi transposer en droit interne les règles de base de la directive 98/78/CE du Parlement européen et du Conseil du 27 octobre 1998 sur la surveillance complémentaire des entreprises d'assurances faisant partie d'un groupe d'assurances.

La transposition des mesures requises en exécution de ces règles de base, reproduites pour l'essentiel dans l'annexe de la directive précitée, fait l'objet du projet 30.662/1, sur lequel le Conseil d'Etat, section de législation, émet, ce jour également, un avis. Contrairement aux règles de base, les mesures exécutoires ne sont pas inscrites dans la loi du 9 juillet 1975, mais bien dans l'arrêté royal du 22 février 1991 portant règlement général relatif au contrôle des entreprises d'assurances.

2. Les motifs sur lesquels se fonde le projet sont identiques à ceux qui ont conduit à la directive 98/78/CE. Ainsi qu'il est noté dans le rapport au Roi, la réflexion qui a mené à cette directive "part du constat que la plupart des entreprises d'assurances travaillent au sein d'un groupe et que, dès lors, la situation financière d'une entreprise

.../...

d'assurances ne peut s'apprécier qu'en tenant compte des relations qu'elle noue avec les autres entreprises du groupe auquel elle appartient". De ce constat résulte la nécessité d'arrêter un règlement spécifique relatif au contrôle des entreprises d'assurances faisant partie d'un groupe d'assurances.

Ce contrôle spécifique est d'ordre complémentaire et ne remplace pas le contrôle exercé sur chacune des entreprises d'assurances.

La mise en oeuvre d'un contrôle complémentaire des entreprises d'assurances faisant partie d'un groupe d'assurances implique, en substance, l'élaboration d'un certain nombre d'outils devant permettre aux autorités de contrôle du secteur des assurances de porter un jugement fondé sur la situation financière de telles entreprises.

Ces outils portent sur l'accès aux informations concernant les différentes entreprises d'assurances faisant partie du groupe d'assurances, le contrôle des "transactions intragroupe" et l'ajustement de la marge de solvabilité du groupe d'assurances qui, il faut le souligner, ne correspond pas nécessairement à la simple addition des marges de solvabilité individuelles des entreprises d'assurances faisant partie du groupe.

3.1. Sous réserve de l'observation faite au point 3.2., le régime en projet trouve un fondement légal suffisant dans l'article 97 de la loi du 9 juillet 1975 précitée. En effet, cet article confère au Roi le pouvoir d'adapter les disposi-

.../...

tions de la loi, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, aux obligations découlant pour la Belgique d'accords ou de traités internationaux.

Il résulte de l'article 97 de la loi du 9 juillet 1975 que le pouvoir conféré au Roi d'arrêter un règlement, tel que celui soumis pour avis, ne peut être exercé que pour satisfaire aux obligations de droit international, à savoir, en l'occurrence, pour transposer de la directive 98/78/CE.

3.2. Il n'est pas possible de déterminer de quelle manière certaines parties du régime en projet transposent la directive précitée en droit interne, ni comment celles-ci peuvent se concilier avec l'attribution de pouvoir au Roi, telle qu'elle est définie à l'article 97 de la loi du 9 juillet 1975.

C'est ainsi que l'article 107, alinéa 4, en projet, de la loi du 9 juillet 1975, prévoit la possibilité d'élargir l'échange d'informations visé "aux autorités d'un Etat non membre de la Communauté" et que l'article 107, alinéa 5, en projet, de la loi, autorise l'Office de contrôle des assurances à conclure des "accords de collaboration" avec les autorités concernées, en vue de l'application de l'article 107 en projet. Il résulte de l'article 97, § 2, alinéa 2, en projet, que de tels accords peuvent également être conclus afin d'effectuer une "vérification sur place", lorsqu'il s'agit d'une entreprise ayant son siège en dehors de la Communauté.

.../...

Afin de ne laisser subsister aucune incertitude sur le fait que l'article 97 de la loi du 9 juillet 1975 procure un fondement légal suffisant aux dispositions précitées, il serait bon que les auteurs du projet indiquent clairement dans le rapport au Roi de quelle manière ces dispositions peuvent être regardées comme une transposition de la directive 98/78/CE ou d'une autre directive, le cas échéant. A défaut de telles précisions, les parties concernées au régime en projet ne trouveraient pas un fondement légal suffisant dans l'article 97 de la loi du 9 juillet 1975.

OBSERVATIONS GENERALES

1. Les auteurs du projet ont choisi d'insérer de nouveaux articles dans la loi du 9 juillet 1975 et, dans la foulée, d'adapter la numérotation des articles existants de la loi qui suivent ces nouveaux articles à insérer. La numérotation continue est ainsi maintenue.

Pareil procédé soulève un certain nombre d'objections.

Tout d'abord, il n'est pas recommandé, du point de vue de la légistique, d'adapter la numérotation des articles existants d'un texte normatif en cas de modification de celui-ci. Non seulement il est moins aisé d'identifier les dispositions dont la numérotation a ainsi été modifiée, mais le risque existe également de rendre les références éventuelles à ces dispositions incompréhensibles, ce qui, à l'évidence, ne contribue pas à la sécurité juridique. Cette double constatation est encore plus pertinente lorsque les

.../...

articles du texte qui sera modifié ont déjà fait l'objet d'une nouvelle numérotation par le passé, comme ce fut le cas pour la loi du 9 juillet 1975.

Par ailleurs, la nécessité d'adapter la numérotation des articles du texte qui sera modifié est moins prégnante si, comme c'est le cas dans la loi du 9 juillet 1975, le texte qui sera modifié comporte déjà de toute façon des articles "bis", "ter", etc.

Il résulte de ce qui précède que, compte tenu du texte législatif dans lequel seront insérés les nouveaux articles, il serait préférable d'utiliser des articles "bis", "ter", etc., ce qui permettrait de ne pas devoir adapter la numérotation des articles existants de la loi.

2. Diverses dispositions du projet sont suivies, entre crochets, de la mention de la disposition correspondante de la directive 98/78/CE. Quelle que soit leur valeur informative, ces mentions n'ont pas leur place dans le texte définitif de l'arrêté royal auquel le projet donnera lieu. Elles pourraient éventuellement être intégrées dans le rapport au Roi.

3. Conformément à la directive 98/78/CE, on écrira chaque fois, dans le texte français du projet, "la surveillance complémentaire des entreprises d'assurances faisant partie d'un groupe d'assurances" au lieu de "la surveillance complémentaire des entreprises d'assurances faisant partie d'un groupe".

.../...

EXAMEN DU TEXTEIntitulé

L'intitulé serait plus explicite s'il était rédigé comme suit :

"Arrêté royal modifiant, en ce qui concerne la surveillance complémentaire des entreprises d'assurances belges faisant partie d'un groupe d'assurances, la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances".

Article 1er

Compte tenu de la formulation de l'article 21quater, alinéa 2, 1°, de la loi, que l'article 1er du projet entend compléter, et par souci de clarté, il est suggéré de rédiger ce dernier article comme suit :

"A l'article 21quater, alinéa 2, 1°, de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, inséré par l'arrêté royal du 12 août 1994, les mots "et du contrôle interne, ou" sont remplacés par les mots "et du contrôle interne, et en matière de surveillance complémentaire des entreprises d'assurances faisant partie d'un groupe d'assurances, ou"".

.../...

Article 2

Article 92 en projet

1. L'article 92, 4° et 5°, en projet, de la loi du 9 juillet 1975, définit les notions d'"entreprise mère" et d'"entreprise filiale". De toute évidence, cette définition ne vaut que pour l'application des dispositions du chapitre VIIbis, en projet, de la loi, et pour les arrêtés d'exécution de ces dispositions.

Il est néanmoins recommandé, par souci de clarté de la réglementation, que l'article 2, § 6, 9° et 10°, de la loi, se réfère à l'article 92, 4° et 5°, en projet, dès lors que l'article 2, § 6, 9° et 10°, définit également les notions d'"entreprise mère" et d'"entreprise filiale" et que cette définition diffère de celle donnée aux mêmes notions par l'article 92, 4° et 5°, en projet.

Cette suggestion est encore plus pertinente compte tenu de la formulation de la phrase introductive de l'article 2, § 6, de la loi, qui précise que les définitions figurant dans ce paragraphe valent "pour l'application de la présente loi et de ses arrêtés et règlements d'exécution". Les définitions divergentes figurant à l'article 92, 4° et 5°, en projet, font toutefois exception.

Il serait bon, dès lors, que les auteurs du projet complètent le projet par une disposition modificative de l'article 2, § 6, de la loi du 9 juillet 1975.

.../...

2. Il résulte des notions d'"entreprise mère" et d'"entreprise filiale", telles qu'elles sont définies à l'article 92, 4° et 5°, en projet, qu'il s'agit chaque fois de deux catégories d'entreprises, à savoir les entreprises qui répondent à la définition des notions respectives d'"entreprise-mère" et de "filiale" que donne l'article 2 de l'arrêté royal du 6 mars 1990, auquel se réfèrent les dispositions en projet, d'une part, et les entreprises (mères) "exerçant effectivement, de l'avis de l'Office, une influence dominante" sur une autre entreprise, d'autre part.

Le lien entre ces deux catégories d'entreprises n'apparaît pas clairement, compte tenu du fait que l'article 2, § 1er, de l'arrêté royal du 6 mars 1990 précité entend par "contrôle d'une entreprise", "le pouvoir de droit ou de fait d'exercer une influence décisive sur la désignation de la majorité des administrateurs ou gérants de celle-ci ou sur l'orientation de sa gestion" et que l'on n'aperçoit pas en quoi consistera précisément le pouvoir spécifique mais dérogatoire à l'arrêté royal du 6 mars 1990 de l'Office de contrôle à l'égard de la seconde catégorie d'entreprises.

Il va de soi que si l'article 92, 4° et 5°, en projet, n'attribue pas d'autres compétences à l'Office de contrôle que celles dont il dispose déjà pour l'application de l'arrêté royal cité en dernier lieu, les mots "de l'avis de l'Office" sont superflus.

Il résulte de ce qui précède que la définition des notions d'"entreprise mère" et d'"entreprise filiale", à l'article 92, 4° et 5°, en projet, requiert davantage de

.../...

précision que l'explication sommaire donnée dans le texte du rapport au Roi qui a été soumis au Conseil d'Etat, section de législation.

3. A l'article 92, 5°, en projet, il suffit d'écrire : "... : une filiale, au sens des articles 2 et 3 de l'arrêté royal du 6 mars 1990 précité, ainsi que ...".

Mieux vaudrait ensuite remplacer, dans le texte néerlandais du même 5°, les mots "zullen eveneens geacht worden" par "worden eveneens geacht".

4.1. Dans la définition de la notion de "participation" à l'article 92, 6°, en projet, il y a lieu d'employer une terminologie plus uniforme et juridiquement plus correcte. En effet, alors que le texte français fait état de "la détention directe ou indirecte des droits sociaux" et de "la propriété directe ou indirecte de 20% ou plus des droits de vote ou du capital d'autres entreprises", le texte néerlandais fait chaque fois mention de "rechtstreekse of middellijke eigendom", respectivement des droits sociaux et d'un pourcentage des droits de vote ou du capital d'autres entreprises. Il s'impose que les auteurs du projet revoient la terminologie employée et l'adaptent, si nécessaire.

4.2. Contrairement à l'article 92, 4° et 5°, en projet, l'article 92, 6°, en projet, ne se réfère pas à "l'avis de l'Office" pour apprécier l'existence d'une influence sur l'orientation de la gestion des entreprises concernées. Compte tenu de la nature de l'influence qu'il faut prendre

.../...

en considération, la question se pose de savoir pourquoi l'article 92, 6°, en projet, ne fait pas aussi référence à l'Office de contrôle.

5.1. La définition que donne l'article 92, 11°, en projet, de la notion de "transaction au sein d'un groupe" est à ce point liée, sur le fond, aux dispositions de l'article 98, en projet, que cette définition serait mieux à sa place dans cette dernière disposition. C'est d'ailleurs aussi dans ce sens que procède l'article 8 de la directive 98/78/CE.

5.2. Abstraction faite de l'observation formulée au point 5.1., il y aurait lieu, dans un souci de correction du langage juridique, de remplacer les mots "transaction au sein d'un groupe" (en néerlandais : "transactie binnen een groep") par "opération au sein d'un groupe" (en néerlandais : "verrichting binnen een groep") et d'employer cette terminologie de manière cohérente dans l'ensemble du texte du projet.

Article 93 en projet

1. Il est suggéré, dans un souci de clarté, de rédiger la phrase introductive de l'article 93, § 3, en projet, comme suit :

"La surveillance complémentaire est exercée dans le respect des dispositions des sections II, III, IV et V du présent chapitre, pour autant qu'elles concernent :

.../...

1° des entreprises liées ... (la suite comme dans le projet)".

2.1. Les mots "sous réserve des règles fixées par le Roi", à la fin de l'article 93, § 4, en projet, paraissent conférer au Roi le pouvoir de prévoir des règles dérogeant au principe énoncé dans cette disposition, selon lequel il n'est pas tenu compte des entreprises en question dans la surveillance complémentaire. Si telle est l'intention, il y aurait lieu d'indiquer, à tout le moins dans le rapport au Roi, les types de cas pouvant faire l'objet d'un tel régime d'exemption, sans quoi la délégation en question ne pourrait être regardée comme admissible en raison de sa formulation imprécise.

Quelle que soit l'intention des auteurs du projet, il y aurait lieu, en tout état de cause, de rédiger plus clairement le segment de phrase en question.

2.2. Le mot "misplaatst" (en français : "inapproprié"), dans le texte néerlandais de l'article 93, § 5, 2°, en projet, figure également à l'article 3, paragraphe 3, alinéa 2, deuxième tiret, de la directive 98/78/CE. La signification de ce terme néerlandais manque toutefois de précision. La question se pose de savoir s'il ne serait pas préférable d'employer le terme "ondoeltreffend".

En outre, les mots "des entreprises d'assurances", figurant à la fin de l'article 93, § 5, 2°, en projet, étant superflus, ils peuvent être supprimés.

.../...

Article 94 en projet

1. Dans le texte néerlandais de l'article 94, en projet, il y aurait lieu de remplacer les mots "voor de toepassing van het aanvullend toezicht" par les mots "voor de uitoefening van het aanvullende toezicht".

2. Selon l'article 94, en projet, les informations et renseignements à fournir aux fins de l'exercice de la surveillance complémentaire doivent être "corrects et conformes aux règles applicables". L'article 5, paragraphe 1, de la directive 98/78/CE fait état des "données et informations utiles aux fins de l'exercice de la surveillance complémentaire".

Il serait préférable de préciser, dans le rapport au Roi, quelle est la relation entre la terminologie utilisée à l'article 94, en projet, et celle de l'article 5, paragraphe 1, de la directive. En aucun cas, les écarts terminologiques ne peuvent avoir pour effet une mise en oeuvre inadéquate de la directive.

3. L'article 94, en projet, fait mention des "informations et renseignements" (en néerlandais : "gegevens en informatie"). Dans d'autres dispositions, telles que l'article 96, § 1er, alinéa 1er, en projet, il est question de "toute donnée ou information" (en néerlandais : "gegevens en inlichtingen"). A moins qu'il ne s'agisse d'exprimer une différence quant au fond, il y aurait lieu d'uniformiser

.../...

davantage la terminologie utilisée, tant dans le texte français que dans le texte néerlandais.

Article 95 en projet

Mieux vaudrait rédiger le début de l'article 95, en projet, comme suit : "Les entreprises de droit belge soumises à la surveillance complémentaire..." au lieu de "Les entreprises de droit belge comprises dans la surveillance complémentaire ...".

Mieux vaudrait ensuite remplacer, à la fin du texte néerlandais de l'article 95, en projet, le mot "tegenstellen" par "tegenwerpen".

Article 96 en projet

Il y a lieu de compléter le texte français de l'article 96, § 1er, alinéa 1er, en projet, par les mots "sur cette entreprise".

Article 98 en projet

1. Compte tenu de l'observation 5.1. formulée au sujet de l'article 92, en projet, et de l'article 8, paragraphe 1, de la directive 98/78/CE, selon lequel les Etats membres doivent prescrire que les autorités compétentes exercent une surveillance générale sur les opérations au sein d'un

.../...

groupe, il y aurait lieu de rédiger le début de l'article 98, en projet, comme suit :

"L'Office exerce une surveillance générale sur les opérations entre : (suit le texte de l'article 92, 11°, en projet, qui est déplacé à l'article 98, en projet).

Les opérations au sein d'un groupe concernent notamment : (suit le texte de l'article 98, en projet, tel qu'il est soumis pour avis, et qui sera adapté conformément au point 2)".

2. A l'article 98, alinéa 1er, 1°, en projet, tel qu'il est soumis pour avis, il y aurait lieu de remplacer le mot "prêts" par les mots "les prêts et crédits". Au 2°, il y aurait lieu d'écrire : "les cautions, garanties et opérations hors bilan". Au 4°, mieux vaudrait écrire : "les investissements et placements". Aux 3°, 5° et 6°, on ajoutera chaque fois l'article "les".

3. Conformément à la proposition formulée dans le présent avis de remplacer le mot "transactions" par "opérations", juridiquement plus correct, mieux vaudrait écrire à l'alinéa 2 de l'article 98, en projet, tel qu'il est soumis pour avis : "... transmettent des informations à l'Office sur l'opération effectuée au sein du groupe, dans le mois qui suit celle-ci" au lieu de "... doivent, dans le mois qui suit leur conclusion, transmettre à l'Office des informations sur chaque transaction au sein du groupe".

.../...

Article 99 en projet

1. Par analogie avec le texte néerlandais, il y aurait lieu, à la fin de l'article 99, § 1er, alinéa 2, en projet, de remplacer les mots "... prises en compte dans le calcul de la marge de solvabilité de cette entreprise" par "... prises en compte dans le calcul de la marge de solvabilité ajustée de cette entreprise".

2. La concordance entre le texte français et le texte néerlandais de l'article 99, § 2, en projet, laisse également à désirer, le texte français faisant seulement état de "l'entreprise participante", alors que le texte néerlandais fait mention de "de deelnemende Belgische onderneming". Il y a lieu d'éliminer également cette discordance.

Article 100 en projet

1. Une énumération ne peut être interrompue par une phrase incidente. Les phrases incidentes qui figurent aux 2° et 3° devront dès lors être insérées à la suite de l'énumération, moyennant une adaptation rédactionnelle.

2. Il y a lieu de mieux harmoniser entre eux le texte français et le texte néerlandais de l'article 100, 2°, alinéa 1er, b), en projet. En effet, les mots "en dehors de toute participation en capital" ont pour équivalent, en néerlandais, "buiten deelneming of een andere vorm van kapitaalbinding".

.../...

3.1. A l'article 100, 3°, alinéa 1er, en projet, il suffit d'écrire : "... de l'arrêté royal du 6 mars 1990 précité, rendu applicable aux ...".

3.2. Par souci de précision, il y aurait lieu de rédiger le début de l'article 100, 3°, alinéa 2, en projet, comme suit : "Pour l'application de l'article 13, alinéa 1er, 1°, de l'arrêté royal du 6 mars 1990 précité, une ou ...".

3.3. A la fin de l'article 100, 3°, alinéa 2, en projet, il est question du "total de bilan de l'entreprise consolidante", notion qui pourrait être regardée comme se référant exclusivement au compte simple de l'entreprise consolidante, ce qui n'est sans doute pas le propos. Mieux vaudrait, dès lors, faire mention à la fin de l'article 100, 3°, alinéa 2, en projet, du "total du bilan consolidé de l'entreprise consolidante".

3.4. Dans un souci de clarté, il y aurait lieu, dans le texte néerlandais, de l'article 100, 3°, alinéa 3, en projet, de remplacer les mots "wordt ze" par "wordt deze kredietinstelling".

Article 101 en projet

Les mots "dans sa filiale", à la fin de l'article 101, alinéa 2, en projet, n'ont pas d'équivalent dans le texte néerlandais. Il y a lieu d'éliminer cette discordance.

.../...

Article 102 en projet

Mieux vaudrait remplacer les mots "En vue de l'application de la surveillance complémentaire" par "En vue de l'exercice de la surveillance complémentaire".

On écrira par ailleurs "... le ou les réviseurs d'entreprises, désignés pour le contrôle des comptes annuels consolidés conformément à l'article 73 de l'arrêté royal du 6 mars 1990 précité, rendu applicable aux ... sont le ou les commissaires agréés désignés par l'entreprise consolidante en vertu de l'article 38".

Article 103 en projet

A la fin de l'article 103, § 2, 2°, en projet, il y aurait lieu d'écrire : "... exercée sur l'une de ces autres entreprises belges".

Article 105 en projet

1. A l'article 105, alinéa 1er, en projet, il y a lieu de remplacer également les mots "En vue de l'application de la surveillance complémentaire" par "En vue de l'exercice de la surveillance complémentaire".

On écrira par ailleurs "... le ou les réviseurs d'entreprises, désignés pour le contrôle des comptes annuels consolidés conformément à l'article 73 de l'arrêté royal du

.../...

6 mars 1990 précité, rendu applicable aux ... sont un ou des commissaires agréés par l'Office".

2. A la fin de l'article 105, alinéa 2, en projet, il y aurait lieu d'écrire : "... par le ou les commissaires agréés qui sont désignés auprès de l'entreprise d'assurances belge".

Article 3

En ce qui concerne l'adaptation de la numérotation de certains articles de la loi du 9 juillet 1975 prévue à l'article 3 du projet, il suffit de rappeler l'observation générale formulée au point 1.

Article 4

A moins qu'il n'y ait un motif particulier de déroger au délai usuel d'entrée en vigueur des arrêtés, il s'impose de supprimer l'article 4 du projet.

De kamer was samengesteld uit

de Heren M. VAN DAMME,
Messieurs

J. BAERT,
J. SMETS,

G. SCHRANS,
E. WYMEERSCH,

Mevrouw A. BECKERS,
Madame

La chambre était composée de

kamervoorzitter,
président de chambre,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

assessoren van de
afdeling wetgeving,
assesseurs de la
section de législation,

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. M. VAN DAMME.

Het verslag werd uitgebracht door de H. P. DEPUYDT, eerste auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. E. VANHERCK, referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. M. VAN DAMME.

Le rapport a été présenté par M. P. DEPUYDT, premier auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. E. VANHERCK, référendaire.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

A. BECKERS

M. VAN DAMME